



## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0

### “El español del turismo y la tecnología en el español”

**PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL**

**4 de octubre de 2017 TURISMO IDIOMÁTICO**

ESPACIO	HORA	NOMBRE ACTIVIDAD	EMPRESA ORGANIZADORA	PARTICIPANTES
SALA CONFERENCIAS “Madrid con Ñ”	10:00 a 10:30	Presentación. “La estrategia española de internacionalización 2017-2027: Aplicación a la economía del español”	Plataforma del Español	<b>Ponente:</b> Jesús Martín Sanz, Presidente de la Plataforma del Español Ignacio Vilela Fraile, Responsable de Innovación e Internacionalización de la Asociación de Empresarios del Henares (AEDHE)
	11:00 a 11:30	Presentación. “El Turismo Idiomático en la Comunidad de Madrid”.	Dirección General de Turismo de la Comunidad de Madrid	<b>Ponente:</b> Carlos Chaguaceda Álvarez, Director General de Turismo de la Comunidad de Madrid
	11:30 a 12:00	Acto Oficial Apertura FIE 2017.	Plataforma Español e IFEMA	
	12:00 a 13:00	Mesa Reflexión. “España como Destino Educativo: Perspectiva de las Regiones”.	ESPAÑOL EN ESPAÑA - FEDELE	<b>Moderadora:</b> Ana Cózar, Gerente de FEDELE. <b>Ponentes:</b> José María Casero, Presidente de Español en Andalucía. Ricardo Ortiz, Presidente de la Asociación de Escuelas de Español de Castilla y León. Eva Batalla, Presidenta de FEDELE Comunidad Valenciana. Stephen Jenkins, Presidente de FEDELE Madrid
	13:00 a 14:00	Presentación del Servicio Internacional de Evaluación de la Lengua Española: SIELE.	Instituto Cervantes	<b>Ponente:</b> Richard Bueno Hudson, Director Académico del Instituto Cervantes.
	14:00 a 14:30	Presentación. “La Nueva Ruta de la Seda, senda para las economías del español y el turismo idiomático”.	Ayuntamiento de Rivas Vaciamadrid y Plataforma del Español	
	16:00 a 16:30	Presentación. “Estancias lingüísticas en España. Cifras 2016”.	ESPAÑOL EN ESPAÑA - FEDELE	<b>Ponentes:</b> Mari Carmen Timor Catalá, Presidenta FEDELE Ana Cózar, Gerente FEDELE



## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0

### “El español del turismo y la tecnología en el español

**PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL**

SALA TALLERES “Madrid Network”	16:30 a 17:00	Presentación. “FUND BOX para Tecnologías del Turismo Idiomático y Cultural”.	THE INNOVATIVE HUB	<b>Ponente:</b> Expertos en FUND BOX de Innovative Hub
	17:00 a 17:30	Presentación. “La Compra Pública Innovadora: una oportunidad para proyectos de innovación relacionados con el lenguaje y el turismo”.	Zabala Innovation Consulting	<b>Ponentes:</b> Expertos en financiación de la innovación de Zabala Innovation Consulting
	17:30 a 18:30	Mesa Reflexión. “Español y Deporte”.	Universidad de Alcalá	
	18:30 a 19:00	Presentación: “La introducción de la lengua española en el sistema educativo estadounidense”.	Instituto Franklin - UAH	<b>Ponente:</b> Julio Cañero Serrano, Director Instituto Franklin -UAH
SALA TALLERES “Madrid Network”	12:00 a 13:00	Taller. “Gamificación. Juegos para el Turismo Idiomático. Gamificación y Marketing. Casos de Éxito”.	Imaginarte Juegos	<b>Ponentes:</b> Agustín Fonseca. Socio Director de Imaginarte Juegos Daniel Sánchez Mateo, desarrollador de videojuegos.
	13:00 a 14:30	Taller. “Estrategia de Internacionalización de las PYMES del Turismo Idiomático”.	Plataforma del Español	<b>Ponentes:</b> María José Cano, Consultora Internacionalización de Plataforma del Español. Pablo Baquera, Consultor Internacionalización de Plataforma del Español Jesús Martín Sanz, Consultor Internacionalización de Plataforma del Español
	16:30 a 17:00	Presentación. “Español de los sefardíes - ejemplo de Ladino en Turquía y puntos de conexión con España”.	GNGH Abogados	Fatma Belgin Dinç, Abogada de GNGH Abogados, Estambul (Turquía)
	17:00 a 17:30	“Presentación del Máster Universitario en la enseñanza del español como lengua extranjera a distancia”.	Universidad a Distancia de Madrid	<b>Ponente:</b> Aurora Centellas, Directora del Instituto de Idiomas de UDIMA Ana Peñas, Directora del Dpto. de Comunicación de UDIMA
	17:30 a 18:00	Presentación. “Plataforma para el crecimiento de la industria de la lengua”.	Madrid Network	<b>Ponente:</b> Gema Sanz Sanz, Responsable de Desarrollo de Negocio de Madrid Network



## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0

### “El español del turismo y la tecnología en el español”

PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL

ESPACIO	HORA	NOMBRE ACTIVIDAD	EMPRESA ORGANIZADORA	PARTICIPANTE
SALA ENCUENTROS DE NEGOCIO	16:00 a 19:00	Reuniones de negocios	Plataforma del Español	

\* El evento de **“Encuentros de negocio”** es una oportunidad para crear nuevas oportunidades de negocio y colaboración con distintas empresas e instituciones pertenecientes al sector de turismo idiomático, tecnologías lingüísticas, contenidos en español, enseñanza del español, traducción e interpretación y todas aquellas organizaciones o profesionales independientes que puedan estar relacionados con la economía del español. Para participar en el evento es necesario registrarse a través del siguiente [FORMULARIO](#).



## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0

### “El español del turismo y la tecnología en el español

**PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL**

#### 5 de octubre de 2017 TECNOLOGÍAS LINGÜÍSTICAS PARA TODO

ESPACIO	HORA	NOMBRE ACTIVIDAD	EMPRESA ORGANIZADORA	PARTICIPANTE
SALA CONFERENCIAS “Madrid con Ñ”	10:00 a 11:00	Mesa Reflexión. “Cómo agilizan las tecnologías el proceso de traducción”.	Hermes Traducciones y Servicios Lingüísticos y Seprotect Multilingual Solutions	<p><b>Moderador:</b> Celia Rico, Directora del Área de Traducción y Periodismo en la Universidad Europea de Madrid.</p> <p><b>Ponentes:</b> Juan José Arevalillo Doval, Director Gerente en Hermes Traducciones y Servicios Lingüísticos Jorge Melero López, Responsable de producción para Europa en Seprotect Multilingual Solutions Berta Fernández Ceballos, Responsable de localización en Seprotect Multilingual Solutions José Blanco Pérez, Director Ejecutivo de the localization department S.L.</p>
	11:00 a 12:00	Mesa Reflexión. “Tecnologías Lingüísticas. CervanTIC”.	IIC-UAM DAIL Software UAH Plataforma del Español	<p><b>Moderador:</b> Antonio Moreno Sandoval, Investigador UAM en IIC</p> <p><b>Ponentes:</b> Pablo Haya, Director de innovación de Social Business Analytics Representante de la Oficina Técnica del Plan de Impulso de las Tecnologías Lingüísticas (SESIAD) Jesús Cardeñosa, Fundador de DAIL Software</p>
	12:00 a 12:30	“Presentación del DELE para escolares”.	Instituto Cervantes	<p><b>Ponentes:</b> Inés Soria Pastor, Responsable de la Unidad de Certificación Lingüística de la Dirección Académica del Instituto Cervantes</p>
	12:30 a 13:00	Presentación. “Solución de Ingeniería Lingüística Customer Experience para el análisis de notoriedad e impacto en redes sociales y medios online”.	DAIL Software	<p><b>Ponentes:</b> Jesús Cardeñosa (Fundador de DAIL Software) y Laura Martín-Pérez González (Responsable de los Recursos Lingüísticos de DAIL Software)</p>
	13:00 a 13:30	Presentación. “Aplicaciones de las Tecnologías Lingüísticas al español clásico y actual”.	IIC - UAM	<p><b>Ponente:</b> Antonio Moreno Sandoval, Investigador UAM en IIC</p>



## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0

### “El español del turismo y la tecnología en el español

**PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL**

ESPACIO	HORA	NOMBRE ACTIVIDAD	EMPRESA ORGANIZADORA	PARTICIPANTE
	13:30 a 14:00	Presentación. “Victor Translator: por qué la traducción basada en reglas es más adecuada que la estadística”.	Berca Translator	<u>Ponente:</u> Fernando Moreno-Torres Camy, socio fundador de Berca Translator
	16:00 a 17:00	Mesa Reflexión. “Tecnologías y contenidos en el entorno educativo”.	SupportFactory.net	<u>Ponentes:</u> Pilar García Freire – Jefa del Área de Recursos Educativos Digitales del INTEF (MECD) Armando Fernández, miembro del Foro Mundial de Intel Education Visionaries. José Luis Sancho Sánchez, Lingüística Computacional, Depto. de Tecnología y Sistemas, RAE Gestión. Oscar García-Rama, SupportFactory.net
	17:00 a 18:00	Mesa Reflexión. “Lectura Fácil. Accesibilidad al Idioma Español en el S.XXI”.	Pimer Paso. Soluciones de Comunicación (Grupo Jomagar)	<u>Moderador:</u> Violeta Assiego, experta en investigación, formación, análisis y comunicación en vulnerabilidad social y DDHH <u>Ponentes:</u> Jesús Hernández-Galán, Dir. de Accesibilidad Universal e Innovación en Fundación ONCE María Peralta, Responsable de la Asociación de Lectura Fácil de Madrid y Educadora Social. Javier Alcázar, Prof. Universidad de Comillas. Tutor del Programa Tecnodemos María José Marrodán, autora de diversos libros de Lectura Fácil. Escritora en ICCE
	18:00 a 19:00	Mesa Reflexión. “Netiqueta. Protocolo del español en la Red”.	Pimer Paso. Soluciones de Comunicación (Grupo Jomagar)	<u>Moderadora:</u> Beatriz Álvarez, Periodista en la Revista Periodista de FAPE y colaboradora en Capital Radio. Directora en La Piña Comunicación <u>Ponentes:</u> Mar Castro, Dra. en Comunicación y autora del libro NETiqueta Beatriz Rodríguez, Responsable de telecomunicaciones & TICS en Contiac Abogados Luis Collado, Global Product Partnerships Manager EMEA en GOOGLE. Juan Carlos Milena, Dir. Desarrollo de Negocio en Primer Paso. Soluciones de Comunicación



## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0

### “El español del turismo y la tecnología en el español

**PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL**

ESPACIO	HORA	NOMBRE ACTIVIDAD	EMPRESA ORGANIZADORA	PARTICIPANTE
SALA TALLERES “Madrid Network”	10:00 a 10:30	Presentación. "Implantación de un curso de Español en los nuevos entornos de aprendizaje".	Universidad a Distancia de Madrid	<u>Ponente:</u> Aurora Centellas, Directora del Instituto de Idiomas de UDIMA.
	10:30 a 11:30	Presentación de la nueva Plataforma de Servicios enclave  RAE.	RAE Gestión	<u>Ponentes:</u> Eugenio Martín Fuentes, Director de Tecnología y Sistemas, RAE Gestión. Javier Gómez Gómez, Unidad de Servicios, RAE Gestión
	11:30 a 13:30	Presentación. “Programa COMTE. Impulsando la transferencia en Humanidades y Ciencias Sociales”.  <ul style="list-style-type: none"> <li>— Presentación de la segunda edición de COMTE.</li> <li>— Presentación de cada uno de los proyectos mentorizados en la primera edición de COMTE.</li> <li>— Mesa Reflexión. “Discusión sobre la transferencia de conocimiento desde la perspectiva del investigador”.</li> </ul>	FG CSIC y Plataforma del Español	<u>Ponentes:</u> Miguel García Guerrero, Director de la Fundación General CSIC Jesús Martín Sanz, Presidente de la Plataforma del Español Javier Moscoso, Instituto de Historia-CSIC César González Pérez, Instituto de Ciencias del Patrimonio – CSCIC Emilio Ros-Fábregas, Institución Milá y Fontanals - CSIC María Goicoechea, Departamento Filología Inglesa – UCM
	13:30 a 14:30	Taller. “Ingeniería lingüística para el análisis de notoriedad e impacto en redes sociales y medios online”	DAIL Software	<u>Ponentes:</u> Jesús Cardeñosa, Fundador de DAIL Software Laura Martín-Pérez González, Responsable de los Recursos Lingüísticos de DAIL Software
	16:00 a 18:00	Taller. “Demostraciones de aplicaciones del IIC”.	IIC - UAM	<u>Ponentes:</u> Pablo Haya, Director de innovación de Social Business Analytics Marta Guerrero, Coordinadora de Procesamiento de Lenguaje Natural Carmen Torrijos, Lingüista computacional
	18:00 a 18:30	Presentación: “Cómo mejorar el marketing digital utilizando análisis lingüístico de redes sociales”	BERCA Translator	<u>Ponente:</u> Fernando Moreno-Torres Camy, Socio fundador de Berca Translator



## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0 “El español del turismo y la tecnología en el español”

PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL

ESPACIO	HORA	NOMBRE ACTIVIDAD	EMPRESA ORGANIZADORA	PARTICIPANTE
SALA ENCUENTROS DE NEGOCIO	16:00 a 19:00	Reuniones de negocios	Plataforma del Español	

\* El evento de **“Encuentros de negocio”** es una oportunidad para crear nuevas oportunidades de negocio y colaboración con distintas empresas e instituciones pertenecientes al sector de turismo idiomático, tecnologías lingüísticas, contenidos en español, enseñanza del español, traducción e interpretación y todas aquellas organizaciones o profesionales independientes que puedan estar relacionados con la economía del español. Para participar en el evento es necesario registrarse a través del siguiente [FORMULARIO](#).



## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0

### “El español del turismo y la tecnología en el español

**PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL**

#### 6 de octubre de 2017 CONTENIDOS PARA NO DEJAR DE PENSAR

ESPACIO	HORA	NOMBRE ACTIVIDAD	EMPRESA ORGANIZADORA	PARTICIPANTE
SALA CONFERENCIAS “Madrid con Ñ”	10:00 a 11:00	Mesa Reflexión: “Bilingüismo para el futuro de la comunicación en un mundo global” .	Asociación Enseñanza Bilingüe	<u>Moderador:</u> Jesús Martín Sanz <u>Ponentes:</u> Aránzazu Narbona, Profesora asociada del departamento de Economía de la Universidad de Alcalá Xavier Gisbert da Cruz Presidente de la Asociación Enseñanza Bilingüe Representante del British Council (Pendiente)
	11:00 a 12:00	Mesa Reflexión: Cierre de la Wikinovela. Reflexión sobre la experiencia de la creación literaria colaborativa.	Plataforma del Español	<u>Moderador:</u> José Esteban, escritor y ensayista <u>Ponentes:</u> Juan Ángel Juristo, crítico literario Juan Carlos Chirinos, escritor J.J. Armas Marcelo, escritor Francisco Javier Pérez, Secretario General de ASALE
SALA TALLERES “Madrid Network”	10:00 a 11:30	Taller . “Utiliza enclave RAE en el aula con Content Away”.	Content Away – RAE Gestión	<u>Ponentes:</u> Óscar García-Rama, Content Away Javier Gómez Gómez, Unidad de Servicios, RAE Gestión
	11:30 a 12:00	Presentación. "En Román Paladino la "glosa 89", el primer texto español".	Fundación San Millán de la Cogolla	<u>Ponentes:</u> Claudio García Turza, Director Instituto “Orígenes del español” de Cilengua
	12:00 a 13:00	Mesa Reflexión. “Los retos del español ante el S. XXI”	Fundación Ortega y Gasset – Gregorio Marañón	<u>Moderador:</u> Fernando R. Lafuente, Director del Centro de Español Soledad Ortega Spottorno, Fundación Ortega y Gasset – Gregorio Marañón <u>Ponentes:</u> Diego Doncel, Poeta Estrella Nicolás, Directora Académica del Centro de Español Soledad Ortega Spottorno, Fundación Ortega y Gasset – Gregorio Marañón José Pazó, Profesor de Lengua Española de la Universidad Autónoma de Madrid
	13:00 a 13:30	Presentación. "Congreso Trabalengua: trabajamos con la lengua"	Fundación San Millán de la Cogolla	<u>Ponente:</u> Alex Herrero, Asesor Lingüístico y editorial





## PROGRAMA ACTIVIDADES FORO INTERNACIONAL DEL ESPAÑOL 2.0

### “El español del turismo y la tecnología en el español

PLATAFORMA  
DEL ESPAÑOL

ESPACIO	HORA	NOMBRE ACTIVIDAD	EMPRESA ORGANIZADORA	PARTICIPANTE
SALA ENCUENTROS DE NEGOCIO	10:00 a 12:00	Exposición de las Ilustraciones de la Wikinovela.	Plataforma del Español	
	12:00 a 13:00	Juan Carlos Chirinos y Tomás Paredes conversan con el escultor Andrés Alcántara	Plataforma del Español	Ponentes: Andrés Alcántara, pintor, escultor y grabador Juan Carlos Chirinos, escritor Tomás Paredes, Presidente de la Asociación de Críticos de Arte